

# E1016 - The Monorail Sniper Case (Part One)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] ---**

Detective Conan Episode 1016 "The  
Monorail Sniper Case (Part One)"

**[00:00] Conan**

[ED]

**[00:00] Conan**

[OP]

**[00:00] Conan**

[Eyecatch]

**[00:43] Kogoro**

Hey!

**[00:45] Kogoro**

What happened? Are you all right?

**[00:47] Man**

It hurts... It hurts...

**[00:50] Man**

Am I going to die?

**[00:52] Kogoro**

You'll be fine, as long as  
we can stop the bleeding.

**[00:55] Conan**

What's this?

**[01:01] Kogoro**

Excuse me, could I borrow your scarf?

**[01:05] Woman**

Sure.

**[01:09] Conan**

Mister, should we press  
the emergency stop button?

**[01:13] Kogoro**

Yeah.

**[01:28] Radio**

*What's the matter? Did something happen?*

**[01:30] Employee**

Someone's injured.

**[01:32] Kogoro**

*A passenger has been wounded.*

**[01:34] Kogoro**

*Call the police and an ambulance.*

**[01:37] Kogoro**

*Hurry it up! Now!*

**[01:39] Employee**

Yes, sir.

**[01:50] Conan**

A journey of a thousand miles  
starts with the first step!

**[01:52] Conan**

Solve 1,000 mysteries and enter a new world!

**[01:54] Conan**

Bullets fly into a moving train!

**[01:56] Conan**

Track down the sniper who disappeared!

**[01:58] Conan**

Always determining the one truth

**[02:00] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[02:02] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Monorail Sniper Case

(Part One)

**[03:46] Conan**

"The Monorail Sniper Case, Part One!"

**[04:04] Employee**

Is everyone all right?

Where's the injured person?

**[04:06] Kogoro**

We're fine. We stopped the  
bleeding. He's sitting inside.

**[04:10] Conan**

Mister, let's find the culprit quickly.

**[04:13] Kogoro**

You don't have to tell me twice.

**[04:15] Kogoro**

Whoops. Preserving the crime  
scene is our top priority.

**[04:18] Kogoro**

Don't touch anything until  
the police arrive. Got it?

**[04:21] Employee**

Yes, sir.

**[04:26] Conan**

*Where did the shot come from?  
Which way is the wind blowing?*

**[04:31] Kogoro**

This way!

**[04:33] Conan**

Hey, wait!

**[04:35] Kogoro**

Hello? There's been a shooting  
near the end of the monorail line.

**[04:38] Kogoro**

If you close the roads immediately, we can  
trap the culprit on the artificial island.

**[04:42] Kogoro**

Yes, do it. I'll track down the culprit.

**[04:49] Takagi**

Inspector Megure, you heard him.  
What should we do?

**[04:55] Megure**

Instruct the monorail  
company to stop service.

**[05:00] Megure**

Contact the Wangan Police Station  
and have them set up checkpoints

**[05:05] Megure**

at all Wangan-Toto Station exits.

**SIGN** Toto Artificial Island

**[05:07] Megure**

We'll also set up checkpoints on all nine  
bridges surrounding the artificial island.

**[05:11] Megure**

We'll seal off the entire  
island and trap the culprit.

**[05:15] Takagi**

Yes, sir.

**[05:35] Conan**

*The moment the shot was fired, the monorail  
was around that spot on the rail.*

**[05:47] Conan**

*The bullet entered through the  
second window from the front*

**[05:55] Conan**

*and struck the victim's arm.*

**[05:58] Conan**

*If we can determine the angle*

*of the hole in the window,*

**SIGN** Direction of Travel

**SIGN** Shooting Victim

**[06:01] Conan**

the location of the shooting victim,

**SIGN** Shooter's Location

**[06:03] Conan**

*and the monorail's location at that time,*

**[06:08] Conan**

*then we can calculate where  
the shot was fired from.*

**[06:20] Conan**

*The shooter's location was probably...*

**[06:26] Conan**

It's that building.

**[06:30] Conan**

But...

**[06:31] Kogoro**

How do you know that?

**[06:35] Conan**

What? Uh, my daily horoscope said  
my guesses would be right today.

**[06:39] Kogoro**

I see. Your horoscope, huh?

**[06:42] Kogoro**

Yeah, right!

**[06:44] Kogoro**

Who would believe that nonsense?

**[06:50] Conan**

Hey, look! I saw someone who  
might be the culprit over there!

**[06:54] Kogoro**

What? Really?

**[06:55] Kogoro**

All right, kid! Follow me!

**[07:02] Conan**

Wait, Mister!

**[07:11] Kogoro**

Excuse me, it's an emergency.

**[07:13] Kogoro**

Could you open the door?

**[07:15] Conan**

*Judging by the height of the monorail  
car, the shot was probably fired from...*

**[07:25] Conan**

Mister, the fifth floor. The second  
window from the end was open.

**[07:29] Kogoro**

What? Really?

**[07:32] Conan**

Yeah, I was watching from  
inside the monorail.

**[07:59] Kogoro**

It's unlocked.

**[08:21] Kogoro**

There's no one here.

**[08:24] Conan**

They fled.

**[08:39] Kogoro**

This place is empty.

**[08:40] Kogoro**

There's no sign of the shooter.

**[08:43] Kogoro**

Maybe you made a mistake when  
you thought you saw the culprit.

**[08:48] Conan**

*That wasn't a mistake, it was a lie.*

**[09:27] Conan**

There's no mistaking it.

**[09:29] Conan**

The shot was definitely fired from here.

**[09:40] Kogoro**

Looks like a man lives alone here.

**[09:44] Conan**

Mister, could you thoroughly  
search this apartment?

**[09:46] Conan**

I'm going to look around outside.

**[09:48] Kogoro**

H-Hey, wait.

**[09:50] Kogoro**

We're already unlawfully entering.

**[09:52] Kogoro**

Hey!

**[09:56] Takagi**

*Hello, this is Takagi.*

**[09:58] Kogoro**

What is it?

**[09:59] Takagi**

We've arrived at the monorail.

**[10:01] Takagi**

Forensics is currently  
examining the crime scene.

**[10:05] Takagi**

Also, as you suggested, we've  
blocked off all the roads.

**SIGN** Checkpoint

**[10:10] Kogoro**

Have you figured out anything else?

**[10:14] Takagi**

Yes, it's about the victim.

**[10:17] Takagi**

His name is Maruta Daisuke-san, 28 years old.

**SIGN** Maruta Daisuke (28)

**[10:21] Takagi**

He works for a construction company.

**[10:23] Takagi**

He was shot in the upper left arm,  
and he's in no danger of dying.

**[10:28] Takagi**

The bullet has been extracted,  
and he's currently resting.

**[10:32] Takagi**

He apparently doesn't know  
anyone who owns a gun,

**[10:35] Takagi**

nor has he done anything to  
incur someone's ill will.

**[10:39] Takagi**

*But that's all according to him.*

**[10:42] Takagi**

*We'll continue with our investigation.*

**[10:44] Kogoro**

Got it.

**[10:45] Kogoro**

I'll contact you right away  
if I find the culprit.

**[10:56] Conan**

*They're faint,*

**[10:57] Conan**

*but there are scuff marks left by something  
heavy that was dragged down the hallway.*

**[11:09] Takagi**

Huh? Conan-kun? What—

**[11:11] Kogoro**

*It's me. Takagi.*

**[11:12] Takagi**

Mori-san, why are you calling  
from Conan-kun's phone?

**[11:16] Takagi**

Did you find the culprit?

**[11:19] Kogoro**

No, not yet.

**[11:21] Takagi**

*Then is there something  
you forgot to mention?*

**[11:24] Kogoro**

I suppose, yes.

**[11:26] Conan**

*Seriously? He must've been talking  
to the old man until a moment ago.*

**[11:30] Kogoro**

Anyway, there's a location I'd like  
forensics to examine immediately.

**[11:37] Kogoro**

I'm counting on you.

**[11:40] Kogoro**

What are you doing here?

**[11:44] Conan**

Nothing.

**[11:45] Kogoro**

Let's go. Standing around here  
is just a waste of our time.

**[11:56] Kogoro**

Let's see...

**[12:02] Conan**

Mister.

**[12:04] Kogoro**

What is it?

**[12:05] Conan**

What do you think this is?

**[12:08] Kogoro**

Bloodstains.

**[12:09] Conan**

They lead that way.

**[12:14] Kogoro**

That's it.

**[12:15] Kogoro**

In other words, the culprit  
is over there. Let's go.

**[12:19] Conan**

Okay.

**[12:22] Kogoro**

Hey, wait!

**[12:25] Conan**

What's the problem?

**[12:27] Kogoro**

Hey, Conan. We're pursuing a shooter, right?

**[12:31] Conan**

Yeah, that's right.

**[12:33] Kogoro**

Do the bloodstains have anything to do with the shooter?

**[12:37] Conan**

Oh, right...

**SIGN** Checkpoint

**[12:46] Sign**

Please Stop!

**[12:59] Kogoro**

It's Takagi.

**[13:01] Kogoro**

Hello?

**[13:02] Takagi**

Mori-san, you were right.

**[13:04] Takagi**

Impressive as always, Detective.

**[13:06] Kogoro**

I was right? About what?

**[13:08] Takagi**

Oh, please.

**[13:10] Takagi**

I'm talking about room 505.

**[13:13] Takagi**

As you suspected, we found gunshot residue.

**[13:17] Kogoro**

What?

**[13:18] Kogoro**

Then the shot was fired from that room?

**[13:22] Takagi**

*Yes, but that's not all.*

**[13:25] Takagi**

We also observed a luminol reaction on the floor.

**[13:32] Kogoro**

What?

**[13:35] Takagi**

The bloodstains were apparently wiped away after splattering on the floor.

**[13:39] Takagi**

Judging by the volume, the victim was probably...

**[13:42] Conan**

*The scuff marks in the hallway.*

**[13:44] Conan**

*The scrap of plastic sheet.*

**[13:46] Conan**

*The bullet that was fired, and  
the bloodstains in the room.*

**[13:52] Kogoro**

Does that mean your shot  
in the dark was right?

**[13:56] Conan**

It's just a coincidence.

**[13:58] Kogoro**

Coincidence?

**[13:59] Conan**

Yeah, a coincidence.

**[14:01] Conan**

But I wonder if it was a coincidence that  
there were bloodstains in that room.

**[14:06] Kogoro**

Coincidence?

**[14:08] Kogoro**

Shot in the dark?

**[14:10] Kogoro**

The bullet!

**[14:11] Kogoro**

Takagi, have you figured out anything  
from the bullet that was fired?

**[14:15] Takagi**

Yes, forensics examined the bullet extracted  
from the victim's upper left arm.

**[14:22] Takagi**

It's a 30-caliber 7.62 millimeter full  
metal jacket Mauser military bullet,

**[14:30] Takagi**

also known as a Tokarev bullet.

**[14:32] Kogoro**

You can snipe someone with a  
Tokarev from that distance?

**[14:36] Takagi**

I'm not sure,

**[14:37] Takagi**

but it's hard to imagine the culprit  
used a handgun to snipe the victim.

**[14:44] Kogoro**

Which means the victim was coincidentally  
struck by a stray bullet?

**[14:49] Takagi**

Yes, it does seem that way.

**[14:53] Takagi**

Based on current evidence, the

culprit shot someone in room 505,

**[14:57] Takagi**

and the bullet passed through them.

**[15:03] Takagi**

That bullet flew outside the room,

**[15:07] Takagi**

pierced the monorail window,  
and struck the victim's arm.

**[15:14] Takagi**

Is that even possible?

**[15:17] Takagi**

There's a hundred meters between  
the window and the monorail line.

**[15:21] Takagi**

It passed through a person's body, pierced  
a monorail window, and struck someone's arm.

**[15:27] Kogoro**

It's possible.

**[15:29] Kogoro**

Tokarevs are designed to  
have excellent penetration.

**[15:33] Conan**

*It was a handgun and not a rifle?*

**[15:36] Conan**

*Handguns and rifles have  
different trajectories,*

**[15:39] Conan**

*but striking the first victim must have  
applied an angle to the bullet's path.*

**[15:42] Conan**

*But that would mean...*

**[15:45] Kogoro**

It's impossible to do intentionally, but  
with the right series of coincidences...

**[15:50] Takagi**

*It's not impossible.*

**[15:53] Conan**

*In other words, that's the truth.*

**[15:58] Conan**

Hey, Mister.

**[16:00] Conan**

We found the connection between  
the culprit and the bloodstains.

**[16:15] Conan**

Found it.

**[16:16] Conan**

Over here, Mister.

**[16:21] Kogoro**

We can follow these bloodstains all we want,

**[16:24] Kogoro**

but won't the culprit escape  
while we're wasting time here?

**[16:27] Conan**

What's this smell?

**[16:53] Conan**

Mister, there's a woman tied up in there.

**[16:57] Conan**

This smell...

**[17:19] Conan**

Mister, it's gasoline!

**[17:26] Kogoro**

Damn it. The door is locked.

**[17:29] Kogoro**

We'll have to break the window.

**[17:37] Conan**

Hurry!

**[17:46] Conan**

Run, mister!

**[18:21] Takagi**

Mori-san!

**[18:23] Conan**

Detective Takagi.

**[18:24] Takagi**

Are you hurt?

**[18:26] Kogoro**

We're fine.

**[18:28] Takagi**

Did that woman say anything?

**[18:30] Kogoro**

Yeah.

**SIGN** Tamura Kiyomi (32)

**[18:32] Kogoro**

She was rather frightened and distraught,

**[18:35] Kogoro**

but she said while walking around this area,

**[18:37] Kogoro**

something was suddenly  
placed against her mouth,

**[18:40] Kogoro**

and she lost consciousness.

**[18:43] Kogoro**

When she woke up after the attack,

**[18:46] Kogoro**

she'd been abandoned inside the car.

**[18:49] Takagi**

Does she know who may have wanted to kidnap her?

**[18:52] Kogoro**

She has no idea who it could've been.

**[18:55] Police**

Detective Takagi, we've confirmed the victim's background and questioned her.

**[19:00] Police**

We didn't find anything in her background or testimony that would lead us to the culprit.

**[19:06] Takagi**

I see. Thank you.

**[19:08] Police**

Yes, sir. Excuse me.

**[19:11] Takagi**

No clues, huh?

**[19:14] Takagi**

Anyway, the culprit must have rather violent tendencies to set fire to a car.

**[19:20] Conan**

*They've probably been watching us tracking them down.*

**[19:24] Conan**

*They did this to disrupt the investigation.*

**[19:28] Kogoro**

So, have there been any developments with the apartment?

**[19:31] Takagi**

As you suspected, they seem to have wrapped the victim in a sheet

**[19:34] Takagi**

and are transporting them somewhere.

**[19:37] Conan**

Detective Takagi, why is the culprit taking the victim away from the apartment?

**[19:43] Takagi**

Well...

**[19:44] Kogoro**

They're obviously trying to hide the evidence.

**[19:48] Takagi**

Don't you think carrying the victim around with them is too risky?

**[19:55] Kogoro**

I suppose.

**[19:57] Takagi**

Perhaps there's a reason  
they have to take that risk.

**[20:02] Kogoro**

If you were the culprit, what would you do?

**[20:05] Takagi**

What?

**[20:06] Takagi**

Well, normally you'd want to get rid  
of the victim as soon as possible.

**[20:10] Kogoro**

But you're still carrying them with you.

**[20:12] Kogoro**

Where would you take them?

**[20:13] Takagi**

I don't know.

**[20:16] Kogoro**

If you carried something as large  
as a body through a normal place,

**[20:20] Kogoro**

you'd draw attention to yourself.

**[20:22] Kogoro**

Where would it seem natural to  
carry something large around here?

**[20:28] Takagi**

That's it. That place would work.

**[20:31] Conan**

*That's right.*

**[20:32] Conan**

*There's only one place  
on this artificial island*

**[20:34] Conan**

*where it wouldn't seem unnatural  
to carry something large.*

**[20:38] Conan**

*It matches the direction indicated  
by the trail of blood, too.*

**[20:47] Conan**

*Toto Market, Tokyo.*

**[21:27] Takagi**

You certainly wouldn't  
stand out at Toto Market

**[21:31] Takagi**

by carrying something large and heavy,

**[21:34] Takagi**

like a tuna or amberjack.

**[21:36] Takagi**

But what is the culprit trying

to accomplish by doing that?

**[21:40] Kogoro**

Isn't determining that and  
catching the culprit our job?

**SIGN** Toto Market

**[22:19] Conan**

*The culprit should be somewhere in here.*

**SIGN** Episode Preview

**[23:45] Conan**

What did the culprit come here to do?

**[23:48] Takagi**

This place is pretty big.

**[23:50] Kogoro**

It's big and deserted.

**[23:53] Kogoro**

It's the perfect place to hide a body.

**[23:56] Conan**

We're playing hide-and-seek.

**[23:59] Conan**

Are they hiding somewhere, or...?

**[24:03] Kogoro**

Why don't you stop playing dumb?

**SIGN** The Monorail Sniper Case (Part Two)

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "The  
Monorail Sniper Case, Part Two!"

**SIGN** Turret Truck

**[24:30] Genta**

Next Conan's hint! My first in a while.

**[24:33] Conan**

A turret truck!

**[24:34] Kogoro**

Hey, that's a tuna! Stop that turret truck!

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:37] Takagi**

Here we go!

**[24:38] Conan**

Just ignore them.

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:21:46 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee